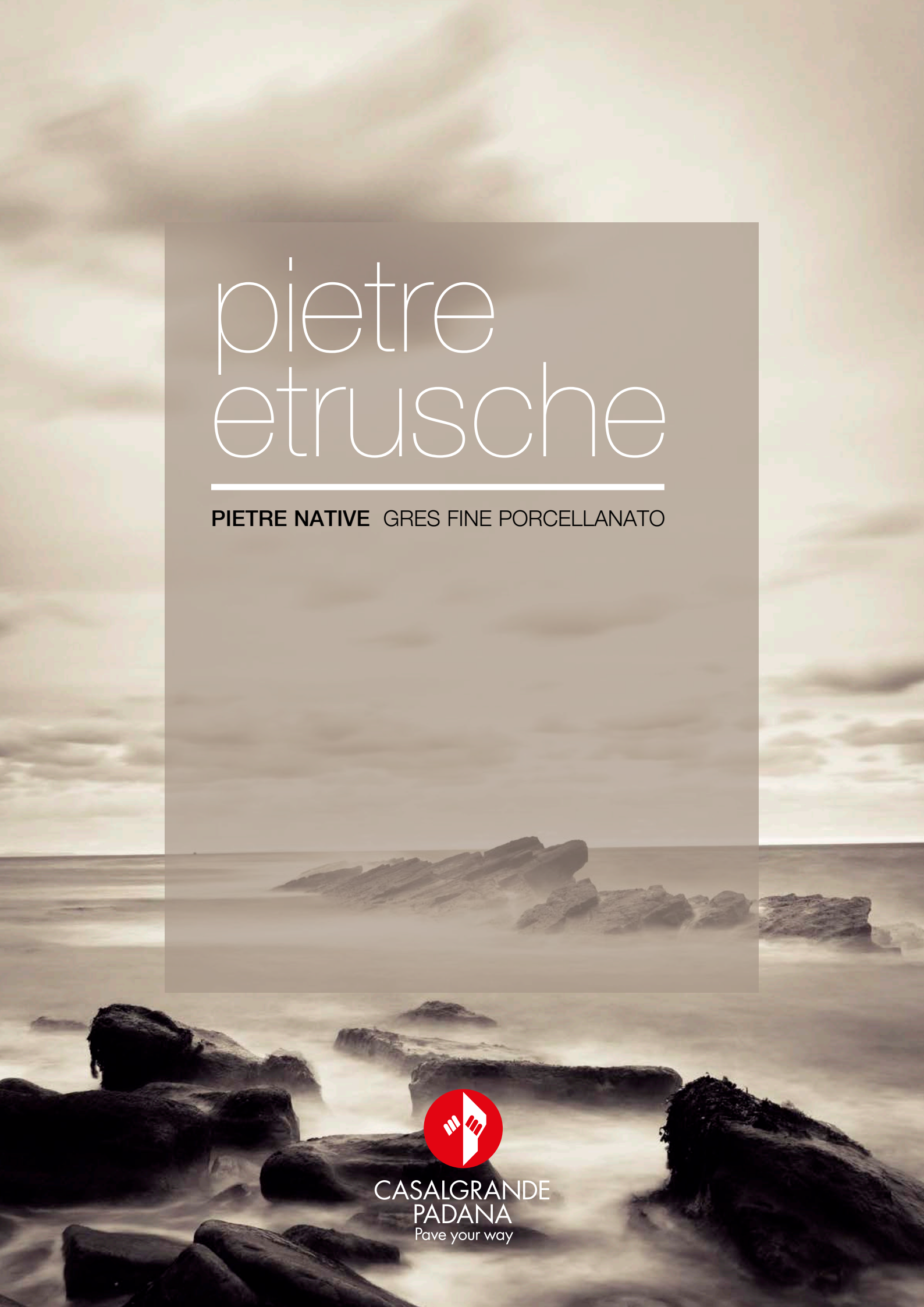


pietre etrusche

PIETRE NATIVE GRES FINE PORCELLANATO

CASALGRANDE PADANA
Pave your way

index

04 Colori
Colours / Couleurs / Farben

40 Superfici
Surfaces / Surface / Oberflächen

41 Formati
Formats / Formate / Stärke

42 Decori e Pezzi speciali
Decors and Trims / Decors et Accessoires /
Dekore und Formstücke

44 Caratteristiche Tecniche
Technical Features / Caractéristiques Techniques /
Technische Eigenschaften

45 Pesi, misure e contenuto dei colli
Weight, size and contents of the packing /
Poids, dimensions, contenu des colis /
Verpackungsgrößen/Gewichte

46 Posa e Manutenzione
Installation and Maintenance / Pose et Entretien /
Verlegen und Pflege

colori

COLOURS / COULEURS / FARBEN

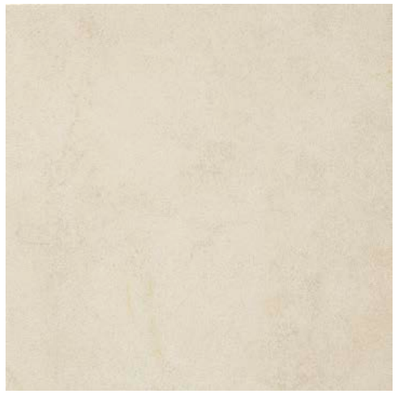
Riscoprire la bellezza dei colori di una terra antica, sublimati in superfici che ne evocano l'originale naturalezza con rinnovate qualità estetiche e tecnologiche, unite ad una vasta gamma di finiture e complementi, per essere al servizio del progetto contemporaneo.

Rediscover the beauty and the colours of an ancient land. As they sublimate on the surfaces, they bring out a pristine natural feel that blends perfectly with the look, technology and a broad range of finishes and accessories at the service of contemporary projects.

Redécouvrir l'éclat des couleurs d'une terre antique sublimées sur des surfaces évoquant la nature originale, et dont les qualités esthétiques et technologiques renouvelées, ensemble à une vaste gamme de finitions et de compléments, sont au service du projet contemporain.

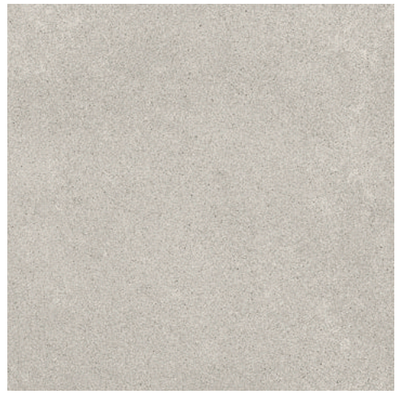
Entdecken Sie die in den Oberflächen sublimierte Schönheit der Farben eines antiken Stück Landes wieder, die in Verbindung mit einem reichhaltigen Sortiment an Oberflächenausführungen und Ergänzungen im Dienste des zeitgenössischen Projektes dessen ursprüngliche Schönheit mit neuen ästhetischen und technologischen Qualitäten ins Gedächtnis zurück rufen.

Leggera stonalizzazione
Light mixed shading
Légèrement dénuancé
Leichtes Farbspiel



SATURNIA

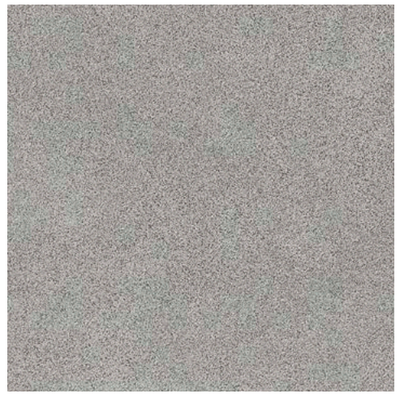
PITIGLIANO



PAESTUM

TUSCANIA

SANTAFIORA



CAPALBIO

SOVANA

VULCI

MANCIANO

01
pitigliano

Raffinata e composta, la materia rivela la sua origine autentica.

Sophisticated and composed, the material reveals its authentic origin.
Subtile et raffinée, la matière révèle son origine authentique.
Die raffinierte und zusammengesetzte Materie verrät ihren authentischen Ursprung.

Pitigliano Naturale 30x120, 60x120

02
santafiora

Tonalità multiformi e avvolgenti disegnano nuovi spazi.

Multi-shaped and embracing shades outline new proportions.
Tonalités multiformes et enveloppantes dessinant de nouveaux espaces.
Vielgestaltige und einnehmende Farbtöne definieren neue Räume.

Santafiora Naturale 45x45

Pitigliano Naturale 15x60
Santafiora Naturale 30x60

03
saturnia

Luminosa e compatta, per scaldare con atmosfera.

Bright and compact, to liven up the ambience.
Lumineuse et compacte pour une atmosphère chaleureuse.
Leuchtend und kompakt, um die Atmosphäre zu erwärmen.

04
vulci

Profondamente essenziale nella forma e nella sostanza.

Deeply essential in shape and substance.
Profondément essentielle tant dans la forme que dans la substance.
Vollkommen nüchtern bezüglich der Form und der Substanz.

Vulci Decoro C 30x60 / Vulci 30x60 / Matita acciaio 0,3x60
Manciano 60x60 / Manciano decoro D 30x60

05
tuscania

Frammenti di terra ricomposti in un perfetto equilibrio cromatico.

Fragments of the earth, fashioned with perfectly balanced colours.
Fragments de terre recomposés dans un parfait équilibre chromatique.
In einem perfekten farblichen Gleichgewicht wieder zusammengesetzte Bodenfragmente.

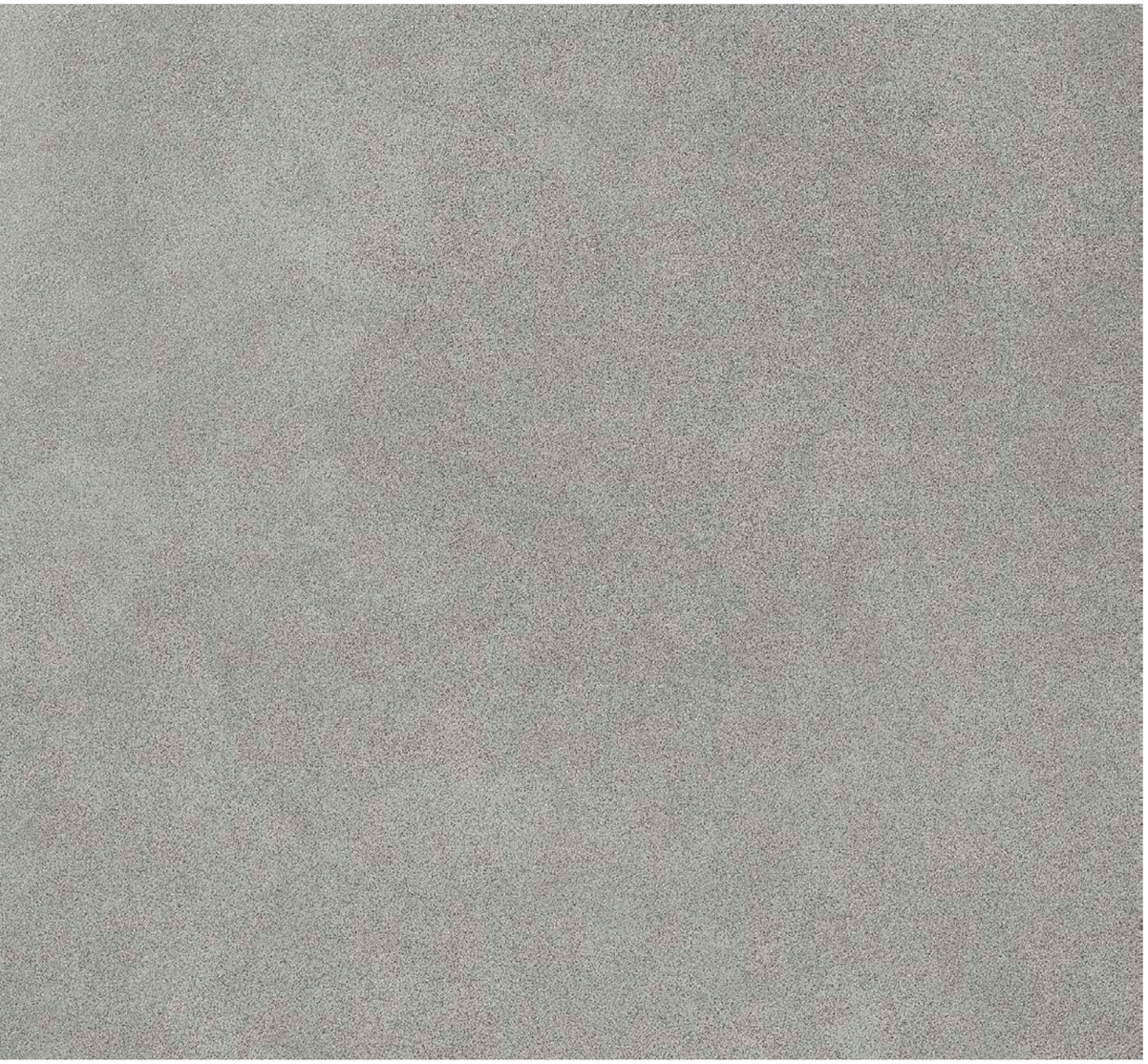
06
sovana

La naturale eleganza di una superficie dal fascino antico.

Natural elegance for a surface that resonates with ancient charm.
Élégance naturelle d’une surface au charme d’antan.
Die natürliche Eleganz einer Oberfläche mit antikem Charme.

Fascia Decoro Sovana 6x45 / Fascia Riposo Sovana 6x45
Angolo Sovana 6x6 / Sovana Naturale 45x45

Sovana Naturale 15x60 / Decoro Sovana B 30x30
Decoro Sovana C 30x60 / Listello Decoro Sovana 2,5x60
Tozzetto Bronzo 2,5x2,5 / Sovana Naturale 30x60



07
capalbio

Purezza e sobrietà per dare forma al progetto.

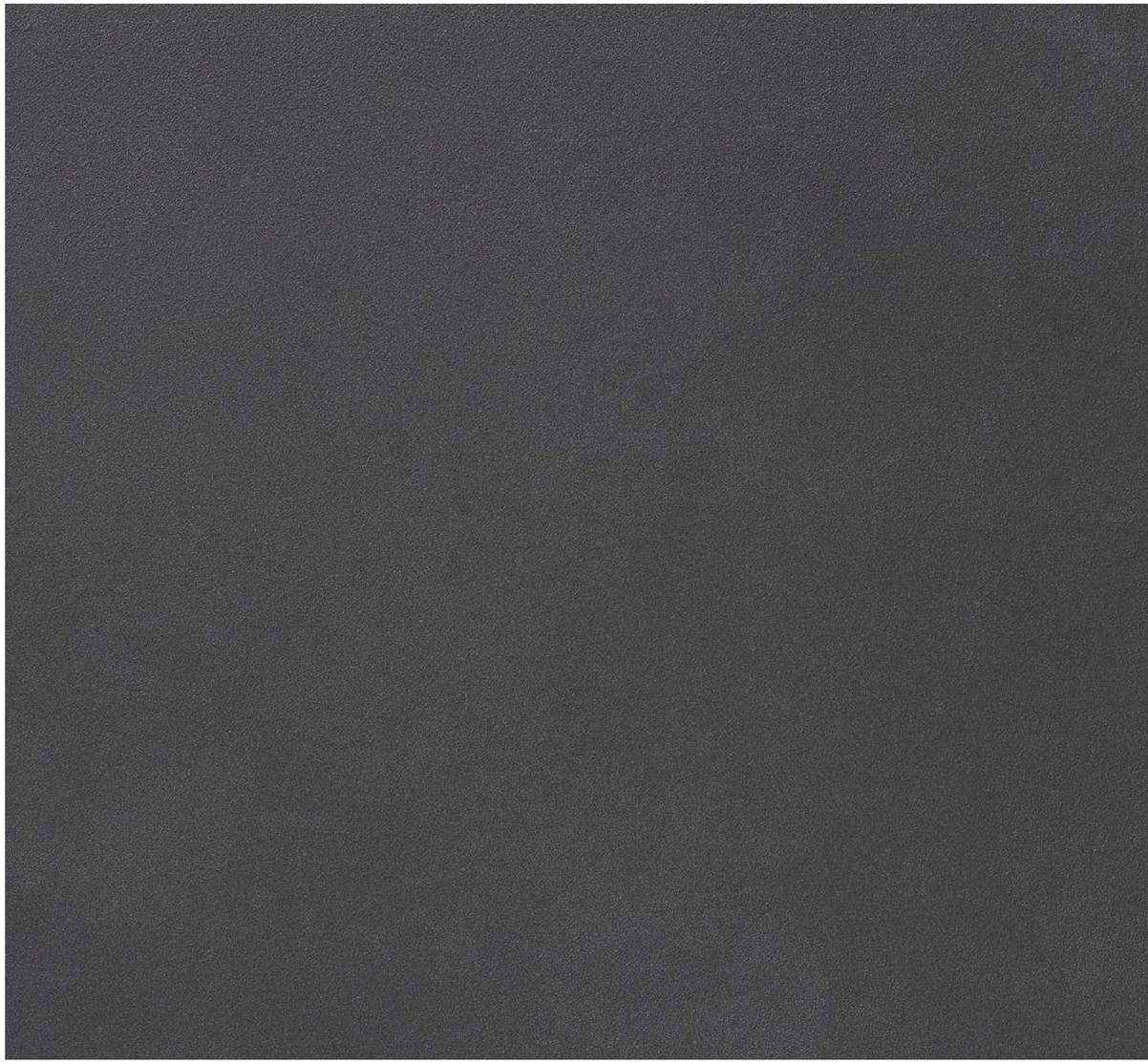
Purity and sobriety to shape to your project.
Pureté et sobriété pour donner forme au projet.
Reinheit und Nüchternheit, um dem Entwurf eine Form zu verleihen.

Capalbio Naturale 45x45 / Fascia Etrusca B 5x45
Capalbio Lappato 15x60 / Matita Acciaio 0,3x60
Manciano Lappato 30x60

08 manciano

Abitare nella natura con spirito contemporaneo.

Living in nature with a contemporary spirit.
Vivre la nature dans un esprit contemporain.
Mit zeitgenössischer Einstellung in der Natur leben.



09
paestum

Armonia di contrasti in un mix di delicate sfumature.

Contrasting harmony in a blend
of delicate overtones.
Harmonie des contrastes dans un mélange
délicat de nuances.
Harmonie der Kontraste in einer Mischung
delikater Nuancen.

Paestum Lappato 60x60

superfici

SURFACES / SURFACE / OBERFLÄCHE

1

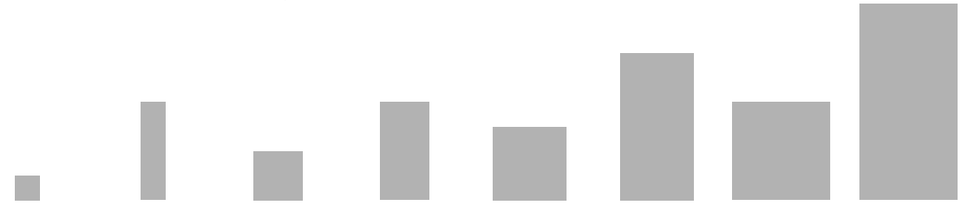
Superficie Lappata Rettificata
"Lappata" Surface Rectified/ Surface "Lappata"
Rectifiée / "Lappata" Oberfläche Kalibriert

2

Superficie Naturale Rettificata R9
Mat Surface Rectified / Surface Naturelle Rectifiée/
Natur Oberfläche Kalibriert

Formati e spessori

Sizes and thicknesses / Format set epaisseurs / Formate und Stärken



Formati Sizes Formats Formate	**15x15** 6"x6"		**15x60** 6"x24"		**30x30** 12"x12"		**30x60** 12"x24"		**45x45** 18"x18"		**45x90** 18"x36"		**60x60** 24"x24"		**60x120** 24"x48"	
Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Spessori mm Thicknesses Epaisseurs Stärken	9,5	9,5	9,5	9,5	8,3 * 9,5	9,5	9,5	9,5 *	4,5 9,5 9,5 *	4,5 9,5 9,5 *	4,5 10,5	4,5 10,5	4,5 10,5	4,5 10,5	4,5 10,5	4,5 10,5

Su richiesta possono essere forniti tutti i formati ottenuti per taglio.
All sizes obtained by cutting can be supplied on request.
Sur demande peuvent être fournis tous les formats obtenus par découpe.
Auf Anfrage können alle Formate geschnitten und geliefert werden.

*** Solo naturale, versione non rettificata e solo nei colori:**
Only matt, not rectified version and only in the colours:
Seulement naturel, version non rectifiée et seulement dans les couleurs :
Nur matt, in der nicht rektifizierte Version und in die Farben:
Manciano, Sovana, Capalbio, Tuscania, Paestum, Saturnia.

Nel caso di combinazioni di formati di spessori diversi, specificarlo espressamente nell'ordine.
Please specify in your order if you wish to purchase formats including more than one thickness.
Prière de spécifier dans votre commande si vous souhaitez acheter des formats avec différentes épaisseurs.
Bitte weisen Sie im Bestellungsformular ausdrücklich darauf hin, wenn Sie Formatkombinationen mit verschiedenen Stärken wünschen.

● **naturale** / matt / naturelle / matt **R9** ● **lappata**

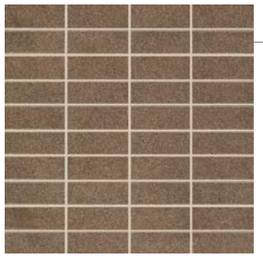
Pezzi speciali

Trims / Accessoires / Formstücke

	Battiscopa Bullnose Plinthe à bord arrondi Stehsockel	**Gradino** Step tread Nez de marche Stufenplatte	**Listello** Listel Listel Zeierleiste	**Scalino**	**Scalino angolare**	**Terminale** **Pezzo incollato** Glued piece Pièce collee Geklebter Stück	**Tozzetto** Insert Cabochon Einleger
Formati cm Sizes Formats Formate	**9x30** - 3½"x12" **9x45** - 3½"x18" **9x60** - 3½"x24"	**30x30** - 12"x12" **30x60** - 12"x24" **45x45** - 18"x18"	**9x30** - 3½"x12" **9x45** - 3½"x18"	**30x33** - 12"x13"	**30x33** - 12"x13"	**15x30x5** - 6"x12"x2"	**9x9** - 3½"x3½"

Decori fresati

Graved decorations / Decors rainurés / Vorgeschnittene



Tessera
2,5x7,5 - 1”x3”

Decoro A*
30x30 - 12”x12”

Tessera
7,5x15 - 3”x6”

Decoro B*
30x30 - 12”x12”

Listelli
1,5x60 - ½”x24”

Decoro C*
30x60 - 12”x24”

Listelli
7,5x60 - 3”x24”

Decoro D*
30x60 - 12”x24”

***Disponibile in tutti i colori della serie, superficie naturale e lappata.**
Available in all the colours of the series, matt and “lappata” surface.
Disponible dans toutes les couleurs de la série, surface naturelle et “lappata”.
Verfügbar in allen Farben, matte und “lappata” Oberflache.

Per mettere in risalto la trama del decoro si consiglia l’utilizzo di fughe colorate in contrasto col colore della piastrella.
We recommend use of coloured grouting that contrasts with the colour of the tiles to emphasize the patterning.
Pour mettre en valeur la trame du décor, nous conseillons d’utiliser des joints colorés en contraste avec la couleur du carreau.
Zur Hervorhebung des Verzierungsmusters empfiehlt es sich, von der Fliesenfarbe abweichende farbige Fugen zu verwenden.

Decori per pavimenti

Floor decorations / Decors revetement sol / Füe Bodenfliesen Dekore

Fascia Etrusca A*
5x45 - 2”x18”

Angolo Etrusca A*
5X5 - 2”X2”

Fascia Decoro**
6x45 - 2 ⅜”x18”

Fascia Etrusca B*
5x45 - 2”x18”

Angolo Etrusca B*
5x5 - 2”x2”

Fascia Riposo**
6x45 - 2 ⅜”x18”

Fascia Etrusca C*
5x45 - 2”x18”

Angolo Etrusca C*
5x5 - 2”x2”

Angolo**
6x6 - 2 ⅜”x 2⅜”

Fascia Etrusca D*
5x45 - 2”x18”

Angolo Etrusca D*
5x5 - 2”x2”

*** Disponibile nelle versioni:**
Avaible in the colours: / Disponible dans les couleurs : / Verfügbar in den folgenden Farben:
A (Pitigliano/Saturnia), B (Manciano/Capalbio), C (Tuscania/Santafiora), D (Paestum/Vulci).

**** Disponibile in tutti i colori della serie.**
Available in all the colours of the series. / Disponible dans tous les couleurs de la série. / Verfügbar in allen Farben.

Decori per rivestimenti

Floor wall-cladding / Revetement mur / Für Wandfliesen Dekore

Matita acciaio
0,3x60 - ¼”x24”

Bacchetta alluminio
0,3x60 - ¼”x24”

Listello decoro**
2,5x60 - 1”x24”

**** Disponibile in tutti i colori della serie.**
Available in all the colours of the series. / Disponible dans tous les couleurs de la série. / Verfügbar in allen Farben.

Tozzetto bronzo
2,5x2,5 - 1”x1”

Abbinabile ai colori:
Can be matched with the colours:
Assortie aux couleurs:
Passend mit folgenden Farben:
Sovana, Santafiora, Pitigliano.

Tozzetto oro
2,5x2,5 - 1”x1”

Abbinabile ai colori:
Can be matched with the colours:
Assortie aux couleurs:
Passend mit folgenden Farben:
Saturnia, Tuscania.

Tozzetto argento
2,5x2,5 - 1”x1”

Abbinabile ai colori:
Can be matched with the colours:
Assortie aux couleurs:
Passend mit folgenden Farben:
Manciano, Vulci, Paestum, Capalbio.

Caratteristiche Tecniche

Technical features / Caractéristiques techniques / Technische Eigenschaften

CERTIQUALITY UNI PT0050	**CARATTERISTICA TECNICA** TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	**NORMA** STANDARDS NORME NORM	**RISULTATO PROVA*** TEST RESULTS* RESULTATS DES ESSAIS* ERGEBNISSE*
	Classificazione prodotto Product classification Classement Klassifizierung	UNI EN 14411-G ISO 13006	**Gruppo B1a completamente greificato** Group B1a fully vitrified classement Group B1a grès cérame fin Gruppe B1a Feinsteinzeug
	Caratteristiche dimensionali e d'aspetto Dimensional and surface quality Caractéristiques de la surface Oberflächenqualität	UNI EN ISO 10545-2	**Tolleranze minime nella 1ª scelta** Very low tolerance Des tolérances minimes en 1er choix Entspricht Normen
	Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme	UNI EN ISO 10545-3	**≤ 0,1%**
	Resistenza alla flessione Flexural strength Résistance a la flexion Biegezug-Festigkeit	UNI EN ISO 10545-4	**N/mm2 50÷60**
	Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit	**Qualsiasi norma** All standards Toute norme Alle normen	**Garantita** Guaranteed Garantie Frostsicher
	Resistenza all'attacco chimico (esclusione acido fluoridico) Resistance to acids and alkalis (with exception of hydrofluoric acid) résistance à l'attaque chimique (exclusion de l'acide fluorhydrique) Saüre und Laugen Beständigkeit (mit Ausnahme von Fluorwasserstoff)	UNI EN ISO 10545-13	UA
	Resistenza usura e abrasione Wear and abrasion resistance Résistance à l'usure et abrasion Abriebhärte		**Alta** High Haute Hoch
	Dilatazione termica lineare Linear thermal expansion Coefficient linéaire de dilatation thermique Lineare Wärmeausdehnung	UNI EN ISO 10545-8	**6 x 10^{-6}**
	Resistenza alle macchie Stain resistance Résistance aux taches Fleckenfestigkeit		**Garantita** Guaranteed Garantie Frostsicher
	Resistenza alla scivolosità (Superficie Naturale) Slip resistance (Matt surface) Résistance au glissement (Surface naturelle) Trittsicherheit (Natur Oberflächen)	DIN 51130	**R9**
	Resistenza dei colori alla luce Light fastness Résistance de la couleur à la lumière Unveränderlichkeit der Farben wenn Strahlung zugesetzt wird	DIN 51094	**Nessuna variazione** No change of colours Couleurs inchangées Keinerlei Farbänderung

Pesi, misure e contenuto dei colli

Weight, size and contents of the packing / Poids, dimensions, contenu des colis
Verpackungsgrößen/Gewichte

cm	pollici	mm	x	x	x	x	x	x
15x15	6"x6"	9,5	40	0,90	21,6	64	57,60	1244
15x60	6"x24"	9,5	12	1,08	21,6	40	43,20	933
30x30	12"x12" *	8,3	13	1,17	19	48	56,16	1067
30x30	12"x12"	9,5	12	1,08	21,6	48	51,84	1120
30x60	12"x24"	9,5	6	1,08	21,6	48	51,84	1120
30x60	12"x24" *	9,5	6	1,08	21,6	48	51,84	1120
45x45	18"x18"	4,5	10	2,025	11,3	34	68,85	778
45x45	18"x18"	9,5	5	1,012	21,6	34	34,41	743
45x45	18"x18" *	9,5	5	1,012	21,6	34	34,41	743
45x90	18"x36"	4,5	6	2,43	11,3	30	72,90	824
45x90	18"x36"	10,5	3	1,215	25	30	36,45	911
60x60	24"x24"	4,5	8	2,88	11,3	30	86,40	976
60x60	24"x24"	10,5	4	1,44	25	30	43,20	1080
60x120	24"x48"	4,5	4	2,88	11,3	24	69,12	781
60x120	24"x48"	10,5	2	1,44	25	24	34,50	864

* Non rettificato / not rectified / non rectifiée / nicht rektifizierte

Pezzi speciali / Fittings / Pièces spéciales / Formstücke

BATTISCOPA		x
cm	pollici	
9x30	3½"x12"	28
9x45	3½"x18"	18
9x60	3½"x24"	18
GRADINO STEP		x
cm	pollici	
30x30	12"x12"	12
45x45	18"x18"	5
30x60	12"x24"	6
LISTELLO		x
cm	pollici	
9x30	3½"x12"	28
9x45	3½"x18"	18

SCALINO		x
cm	pollici	
30x33	12"x13"	6
SCALINO ANGOLARE		x
cm	pollici	
30x33	12"x13"	4
TERMINALE		x
cm	pollici	
15x30x5	6"x12"x2"	8
TOZZETTO		x
cm	pollici	
9x9	3½"x3½"	33

Posa e Manutenzione

Installation and Maintenance / Pose et Entretien / Verlegen und Pflege

POSA IN OPERA

La riuscita di un pavimento è dovuta non solo alla qualità delle piastrelle, ma a tutto un insieme di elementi (sottofondo, strato legante, giunti di dilatazione, ecc.) che costituiscono un vero e proprio sistema. Ecco perché le operazioni di posa sono da considerarsi importanti tanto quanto la scelta delle piastrelle. È comunque compito del progettista stabilire, in funzione della struttura e della destinazione d'uso del piano di calpestio, il corretto modo di applicazione delle piastrelle e il tipo di piastrella da utilizzare. Pietre Native non si differenziano, per quanto riguarda le operazioni di posa, da una qualsiasi altra ceramica e si può quindi seguire sia il sistema tradizionale con malta cementizia, che quello con collanti o adesivi. Prima di iniziare le operazioni di posa di una qualsiasi superficie si raccomanda di accertarsi che la partita di grès sia adeguata e sufficiente per quantità, tono e calibro, a quella necessaria. Si dovranno poi seguire tutte le norme e le precauzioni che sono alla base di una corretta esecuzione del lavoro (preparazione del sottofondo, composizione della malta o dei collanti, tempi di maturazione, posizionamento dei giunti di dilatazione, battitura, ecc.).

Se per ambienti di grandi dimensioni è assolutamente necessario posizionare i giunti con regolarità, per piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali. Sarà poi il battiscopa a coprire lo stacco dando un aspetto di finitura. Evitare il transito sul pavimento per almeno 2/3 giorni dopo la posa. In caso di necessità di transito si dovrà predisporre un tavolato appoggiato sul pavimento. Tenere presente che, nel caso di posa col sistema tradizionale e in mancanza di particolari additivi nella malta, è necessario attendere anche un mese prima di sottoporre il pavimento a sollecitazioni e carichi di esercizio. Pietre Native pur essendo materiali molto resistenti, possono essere sagomati o perforati per l'installazione di impianti tecnico sanitari, utilizzando una attrezzatura adeguata.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Un pavimento o rivestimento murale in Pietre Native è sinonimo di bellezza, durata e resistenza nel tempo oltre che di facilità di manutenzione. La sua manutenzione non richiede infatti particolari cure se non le seguenti norme di pulizia.

Prima pulizia.

Si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento e deve essere obbligatoriamente eseguita dopo 6/7 giorni dalla posa in opera e prima dell'uso del pavimento. Ha lo scopo di eliminare ogni traccia di cemento o stucco conseguente alla chiusura dei giunti.
In questa fase il pavimento deve essere lavato con un detergente acido appositamente studiato quale: Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) o simili.
Per evitare che il prodotto, a base acida, usato per la prima pulizia, vada ad intaccare il riempimento a base cementizia delle fughe, si consiglia, prima della suddetta operazione, di bagnare il pavimento affinchè le fughe vengano impregnate e pertanto protette dall'azione corrosiva dell'acido stesso.
Se la prima pulizia viene eseguita dopo che il pavimento è stato usato, sarà bene, prima dell'applicazione del prodotto acido, togliere con appositi detersivi eventuali presenze di sostanze grasse o simili. Dopo la pulizia occorre risciacquare abbondantemente il pavimento e raccogliere l'acqua residua.

Pulizia ordinaria

Per la pulizia di tutti i giorni è sufficiente lavare il pavimento con acqua e aggiunta di normali prodotti detergenti adatti a pulire superfici ceramiche.
La superficie di Pietre Native, essendo praticamente inassorbente, **non richiede l'applicazione di cere e/o prodotti analoghi di protezione che, al contrario, non debbono mai essere usati.**
Il gres non trattiene macchie o aloni di qualsiasi genere; in presenza tuttavia di macchie persistenti e difficili da togliere con la pulizia ordinaria, esse si possono eliminare con impiego appropriato di detergenti più forti e più concentrati in grado di rimuovere lo sporco più intenso e di ricondurre le piastrelle all'aspetto originario. Al riguardo è opportuno segnalare che il grès è resistente a qualsiasi sostanza chimica, **eccezione fatta per l'acido fluoridrico che attacca tutti i prodotti ceramici, e che quindi non deve essere utilizzato.**

Per la pulizia in aree pubbliche si consiglia di intervenire dopo la chiusura dei locali, affinchè il pavimento, alla riapertura, sia asciutto; oppure isolare il pavimento pulito, fino alla sua completa asciugatura.

Se il pavimento è contaminato da residuo di sporco stratificato, occorre fare un intervento, una tantum, lasciando prima agire il liquido detergente per almeno 10 minuti.

SUPERFICIE LEVIGATA E LAPPATA

Come è noto tutte le superfici lucide subiscono con l'uso un processo di opacizzazione. Nel caso di Pietre Native, grazie alle peculiari caratteristiche tecniche, questo processo è più lento rispetto a qualsiasi altro materiale naturale (marmo, granito, pietre...). Per conservare tuttavia il più a lungo possibile la lucentezza originale del pavimento è bene proteggere l'ingresso del locale pavimentato, specie se questo è in diretta comunicazione con ambienti esterni, con uno zerbino che possa trattenere il più possibile polveri o altre sostanze abrasive fuori dal pavimento.

Una leggera diminuzione della lucentezza, a seguito del primo lavaggio acido del pavimento, deve essere considerata normale, perché dovuta alla eliminazione dei residui degli abrasivi utilizzati nella lavorazione della superficie.

RIVESTIMENTI ESTERNI

Per rivestimenti esterni di facciate Casalgrande Padana è a disposizione con il proprio ufficio tecnico per suggerire le soluzioni più idonee e per fornire una eventuale assistenza alla progettazione e alla posa.

PAVIMENTI SOPRAELEVATI

Pietre Native per le loro caratteristiche fisico-meccaniche e in particolare per la elevatissima resistenza meccanica sia a flessione che a compressione, resistenza all'urto e all'abrasione, sono particolarmente indicato anche per pavimentazioni sopraelevate. In questo caso l'ufficio tecnico Casalgrande Padana è in grado di offrire tutta l'assistenza necessaria per le soluzioni di ogni problema.

INSTALLATION

The successful installation of floors depends not only on the quality of tiles but on a combination of factors (bedding, binding layer, expansion joints, etc.) that constitute a real system. That is why installation operations are to be considered as important as the choice of tiles. However, based on the structure and purpose of the flooring surface, the designer is still responsible for defining the correct procedure to lay the tiles and selecting the ones to be employed. When it comes to installation operations, Pietre Native do not differ from any other type of ceramic: either the traditional procedure envisaging cement mortar or the procedure envisaging glues and adhesives may be resorted to. Before starting the installation operations of any surface, we recommend you make sure that the stoneware batch is adequate and sufficient in terms of quantity, tone and calibration. Moreover, all necessary norms and precautions need to be implemented for the correct completion of the work (bedding preparation, composition of mortar or adhesives, maturing period, positioning expansion joints, ramming, etc.).

If in case of large environments joints must be positioned at regular intervals, in small environments a small gap between the tiles and perimeter walls is sufficient: the skirting board will cover the gap and provide the finishing effect. Avoid walking on the floor for at least 2/3 days after installation. If walking on the floor is necessary, lay wooden planks on the surface. Please notice that if the tiles are installed with the traditional procedure and no additives are added to the mortar, at least one month has to elapse before the floor can be subjected to stress and operating loads. Even though Pietre Native tiles are very resilient materials, they can be shaped or perforated to install technical and sanitary systems, using appropriate equipment.

MAINTENANCE AND CLEANING

Pietre Native floor or wall cover solutions, are synonym with beauty, endurance and resistance over time, as well as easy maintenance. Indeed, the maintenance of such systems does not require any specific approach, if not the following, very simple cleaning operations.

First cleaning

It is usually performed only once before using the floor and must be carried out after 6/7 days after first laying and before using the floor.
The purpose is to remove every trace of concrete or resin residues left by the joint filling. In this phase the floor must be washed with suitable and dedicated acid products such as Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) or similar.

To prevent the acid-based detergent used for first cleaning from attacking the cement-based joint filling, it is suggested to wet the floor before applying the product so that the joints are soaked and protected from the corrosive effect of the acid component. **If the first cleaning is performed after the floor has been used, before applying the acid-based detergent, all traces of grease or similar substances, if any, should be removed with a suitable cleaning product.**
After cleaning the floor, rinse the floor with plenty of water and collect the residual one.

Ordinary cleaning

For everyday cleaning, it is enough to wash the floor with water and detergents suitable for ceramic surfaces. The surface of Pietre Native, **is basically non-absorbent and does not require the use of wax and/or similar products, which, conversely, should never be used.**
Stoneware does not retain any stains or marks of any kind; however, in the presence, of stubborn or persistent stains difficult to remove with ordinary products, these can be cleaned by using stronger and more concentrated products that can remove any stains and give back the tiles their original look. **To this regard it should be pointed out that stoneware is resistant to any chemicals with the exception of hydrofluoric acid, a very aggressive agent for ceramic products that should never be used.**

For cleaning in public areas, it is suggested to perform the routine after closing the room in order for the floor to be dry upon reopening; or to isolate the cleaned floor until complete drying.

If the floor has residues of layered dirt, it is necessary to perform one-off cleaning, allowing the detergent liquid to work for at least 10 minutes.

POLISHED AND LAPPED

It is well known that over time all glossy surfaces tend to wear and take a matt look. With Pietre Native, due to the specific technical features, this process is slower than any other
natural material (marble, granite, stone…). Nevertheless, in order to preserve the original shine of the floor, it is recommended to protect the entrance area of the floored room, especially if it is directly connected with outdoor areas. It is sufficient to use a simple doormat that retains as much as possible dust or other abrasive substances and keeps them away from the floored surface.

A slight reduction of the brightness consequently to the first acid wash of the floor is to be considered normal, as due to the removal of the abrasive residues employed in the processing of the surface.

EXTERNAL WALLS CLADDING

For external walls cladding the technical department of Casalgrande Padana is at customers' disposal in order to suggest the most suitable solution and to provide necessary assistance.

RAISED FLOORS

Pietre Native tiles, thanks to their high mechanical characteristics such as flexural resistance, compression resistance, impact resistance, wearing resistance, are extremely suitable for raised floors. In this case too the technical department of Casalgrande Padana is at customers' disposal to provide necessary assistance.

Posa e Manutenzione

Installation and Maintenance / Pose et Entretien / Verlegen und Pflege

POSE

Un bon sol dépend non seulement de la qualité des carreaux, mais aussi de toute une série d'éléments qui constituent un seul tout (couche de fond, couche d'un agent liant, joints de dilatation, etc.). C'est pourquoi les opérations de pose sont tout aussi importantes que le choix du carrelage. Il appartient à l'architecte d'établir le type de carrelage à utiliser en fonction du lieu et de l'utilisation du sol ainsi que la meilleure méthode de pose des carreaux. En ce qui concerne les opérations de pose, les séries Pietre Native ne sont pas différentes des autres carreaux céramiques et il est donc possible de suivre la méthode traditionnelle en utilisant du mortier de ciment ou d'utiliser des colles ou autres produits adhésifs. Avant de commencer les opérations de pose, il est recommandé de vérifier que les lots de carreaux en grès correspondent bien à la quantité, à la couleur et au calibre nécessaires.

Il faut ensuite respecter toutes les normes et les précautions qui sont à la base de la bonne exécution des travaux (préparation de la couche de fond, composition du mortier ou des colles, positionnement des joints de dilatation, nivellement à l'aide du maillet, temps de séchage, etc.). Pour les grandes surfaces, il est absolument nécessaire de positionner les joints avec la plus grande régularité, tandis que pour les petites surfaces, il suffira de laisser un léger écart entre le carrelage et les murs périmétraux. Ce seront ensuite les plinthes qui couvriront l'écart pour donner l'aspect de finition. Après la pose, éviter de marcher sur le sol pendant au moins 2 ou 3 jours. Si le passage s'avère nécessaire, il faudra poser des planches sur le sol. Ne pas oublier qu'en cas de pose en suivant la méthode traditionnelle et en absence d'additifs particuliers dans le mortier, il faut attendre même un mois avant de soumettre le sol à toute charge et/ou sollicitation. Même si les carreaux des séries Pietre Native sont extrêmement résistants, ils peuvent être façonnés et perforés pour installer les équipements technico-sanitaires en utilisant les outils appropriés.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Un revêtement de sol ou de mur en Pietre Native est synonyme non seulement de beauté, de solidité et de durabilité, mais aussi de facilité d'entretien. En effet, il n'exige aucune opération d'entretien particulière, mise à part les instructions de nettoyage ci-dessous.

Premier nettoyage

Il est généralement effectué une eule fois, ceci avant de marcher sur le sol, et il faut obligatoirement l'effectuer 6/7 jours après la pose et avant toute utilisation du carrelage. Son but est d'éliminer toute trace de chaux, de ciment ou de résidus de résines contenues dans les produits de jointoiement. Pendant cette phase, le sol doit être lavé avec des produits spécifiques prévus à cet effet comme : Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) ou autres produits similaires. Afin d'éviter que le produit à base acide utilisé lors du premier nettoyage ne puisse attaquer les jointoiements à base de ciment, il est conseillé de mouiller le sol avant d'effectuer cette opération afin que les joints soient imprégnés d'eau et donc protégés de l'action corrosive de l'acide. **Si le premier nettoyage est effectué après avoir marché sur le sol, avant d'appliquer le produit acide, il est conseillé d'éliminer toute éventuelle trace de substances grasses ou similaires en utilisant les nettoyants prévus à cet effet.** Après le nettoyage, rincer le sol à grande eau, puis éliminer toute trace d'eau.

Nettoyage ordinaire

Pour le nettoyage quotidien, il suffit de laver le sol avec de l'eau et des détergents adaptés aux surfaces en céramique. Étant pratiquement non absorbants, il n'y a aucun besoin de passer ni cire ni autre protection similaire sur les carrelages en Pietre Native, **et au contraire, il est recommandé de ne jamais utiliser ces produits.** Les grès ne retient ni les taches ni les auréoles, quelle qu'en soit l'origine. Néanmoins, en cas de taches persistantes et difficiles à éliminer par un nettoyage ordinaire, utiliser un détergent plus puissant et plus concentré en mesure d'éliminer les impuretés et d'aider le carrelage à retrouver son aspect original. Il est intéressant de signaler que le grès résiste aux substances chimiques, **à l'exception de l'acide fluorhydrique qui attaque tous les produits céramiques et qui ne doit donc jamais être utilisé.**

Pour le nettoyage d'espaces publics, il est conseillé effectuer l'entretien après la fermeture des locaux, afin que le sol soit bien sec avant la réouverture. Sinon, isoler le sol nettoyé jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

Si le sol présente des taches endurcies, il faudra de temps en temps faire l'entretien en laissant d'abord agir le liquide nettoyant pendant au moins 10 minutes.

SURFACE POLIE ET PONCÉE

Il est notoire que les surfaces brillantes ont tendance à se ternir au fil du temps. Dans le cas de Pietre Native, leurs caractéristiques techniques particulières permettent de ralentir ce processus par rapport à tout autre matériau naturel (marbre, granit, pierres ...). Pour conserver plus longtemps l'éclat original du sol, il est conseillé de protéger l'entrée de la pièce avec un tapis ou avec un paillasson en cas de pièces donnant sur l'extérieur, en empêchant ainsi que la poussière et/ou d'autres substances abrasives ne puissent se déposer sur le sol.

Après le premier lavage avec le produit acide, une légère diminution de la brillance doit être considérée normale, étant due à l'élimination des résidus abrasifs utilisés lors du traitement de surface effectué en usine.

REVÊTEMENTS EXTÉRIEURS

Pour les revêtements extérieurs de façades Casalgrande Padana met à votre disposition son bureau technique pour vous conseiller les solutions les plus appropriées et pour vous offrir son assistance en phase de projet et de pose.

PLANCHERS TECHNIQUES

Pietre Native, grâce à leurs caractéristiques physico- mécaniques et en particulier à sa très haute résistance mécanique à la flexion et à la compression, la résistance au choc et à l'abrasion, sont tout particulièrement indiqué pour les planchers techniques.
Dans ce cas le bureau technique Casalgrande Padana est en mesure d'offrir toute l'assistance nécessaire pour trouver une solution à chaque problème.

VERLEGUNG

Das gute Gelingen einer Bodengestaltung hängt nicht nur von der Qualität der Fliesen ab, sondern von einer ganzen Reihe Elemente (Untergrund, Bindeschicht, Dehnungsfugen, usw.), die ein Gesamtsystem bilden. Deshalb sind die Verlegungsarbeiten genauso wichtig wie die Wahl der Fliesen. Es ist die Aufgabe des Planers, in Funktion der Struktur und des Bestimmungszweckes der Bodenfläche die korrekte Fliesenanbringungsmethode und die Art der einzusetzenden Fliesen zu bestimmen. Pietre Native unterscheiden sich in Bezug auf die Verlegungsarbeiten nicht von jeder anderen Keramik, sodass die Verlegung sowohl mit dem traditionellen Zementmörtelsystem als auch mit Leimen oder Klebstoffen erfolgen kann. Vor Beginn der Verlegung auf irgendwelchen Oberflächen ist unbedingt sicher zu stellen, dass das Steinzeug geeignet ist und in der notwendigen Menge und im gewünschten Farbton und Werkmaß zur Verfügung steht.

Daraufhin sind alle Vorschriften und Vorkehrungen zu befolgen, die einer korrekten Ausführung der Arbeiten zu Grunde liegen (Vorbereitung des Untergrundes, Zubereitung des Mörtels oder der Kleber, Abbindezeiten, Position der Dehnungsfugen, Anklopfen, usw.). In großflächigen Bereichen sind die Dehnungsfugen unbedingt regelmäßig einzuplanen, während es in kleinen Bereichen genügt, ein wenig Abstand zwischen Fliesenfläche und Randmauern zu lassen.
Mit der Sockelleiste wird dieser Abstand dann abgedeckt, um den Boden fertig zu stellen. Nach dem Verlegen darf der Boden mindestens 2-3 Tage nicht begangen werden. Falls ein Begehen notwendig sein sollte, sind vorher Bretter auf den Boden zu legen. Es ist zu berücksichtigen, dass es bei der Verlegung mit dem traditionellen System und ohne spezielle Zusatzstoffe im Mörtel notwendig ist, noch einen Monat zu warten, bevor der Boden Beanspruchungen und Betriebslasten ausgesetzt wird. Trotzdem es sich bei Pietre Native um hochresistente Materialien handelt, lassen sich die Platten bei der Installation von technische-sanitärere Anlagen mit der Anwendung von geeigneten Geraete formen oder bohren.

PFLEGE UND REINIGUNG

Ein Fußboden oder eine Wandverkleidung aus Pietre Native ist der Ausdruck von Schönheit, Widerstandsfähigkeit und Langlebigkeit und zudem pflegeleicht. Die Instandhaltung solcher Beläge verlangt keinerlei besonderen Pflegemaßnahmen, sondern nur die Befolgung der folgenden Reinigungsregeln.

Erstreinigung

Wird normalerweise nur ein Mal vor der ersten Anwendung des Fußbodens durchgeführt und ist obligatorisch 6-7 Tage nach der Verlegung und vor der Nutzung des Bodens vorzunehmen. Sie dient dazu, nach der Verfugung jegliche Spur von Zement oder Fugenmörtel zu entfernen. In dieser Phase muss der Fußboden mit einem spezifischen, sauren Reinigungsmittel gereinigt werden, z.B.: DETERPRIMO (Casalgrande Padana), DETERDEK (Fila), KERANET (Mapei), DELTAPLUS (Kerakoll), VIAKAL (Procter&Gamble) oder ähnlichen Mitteln. Um zu vermeiden, dass der Fugenmörtel auf Zementbasis durch das für die Erstreinigung verwendete säurehaltige Produkt angegriffen wird, sollte der Fußboden vor der Erstreinigung genässt werden, um die Fugen zu imprägnieren und vor der korrodierenden Wirkung der Säure zu schützen. **Wenn die Erstreinigung erst nach der Benutzung des Fußbodens erfolgt, müssen vor der Anwendung des säurehaltigen Produktes eventuelle Fette oder ähnlichen Stoffe mit geeigneten Reinigungsmitteln entfernt werden.**

Nach der Reinigung ist der Fußboden gut nachzuspülen und die Wasserrückstände aufzunehmen.

Normalreinigung

Für die Alltagsreinigung genügt es, den Fußboden mit Wasser und normalen Reinigungsmitteln für Keramikflächen zu reinigen. Da die Oberflächen aus Pietre Native praktisch nicht aufnahmefähig sind, ist **kein Auftragen von Wachs und/oder ähnlichen schützenden Produkten notwendig, die im Gegenteil nie verwendet werden dürfen.**
Feinsteinzeug nimmt keine Flecken oder Ränder jeglicher Art auf; sollten nach einer Normalreinigung trotzdem beständige und schwer entfernbare Flecken zurückbleiben, können solche durch die richtige Anwendung stärkerer und konzentrierterer Reinigungsmittel entfernt werden, die festsitzenden Schmutz entfernen und den Fliesen ihren ursprünglichen Zustand zurückgeben können. Wir weisen darauf hin, dass Feinsteinzeug gegen alle chemischen Produkte beständig ist; **ausgenommen ist lediglich Fluorwasserstoffsäure, die alle keramischen Produkte angreift und daher nicht verwendet werden darf.**

In öffentlichen Bereichen wird empfohlen, die Reinigung nach der Schließzeit vorzunehmen, damit der Boden bei der Wiedereröffnung trocken ist; andernfalls ist der gereinigte Boden bis zur kompletten Trocknung abzugrenzen.

Falls der Boden mit rückständigen Schmutzschichten verschmutzt ist, ist hin und wieder vor der Reinigung das Reinigungsmittel mindestens 10 Minuten lang einwirken zu lassen.

POLIERTE UND LAPPATA OBERFLÄCHE

Bekanntlich werden alle glänzenden Oberflächen im Laufe der Zeit matt. Bei Pietre Native erfolgt dieser Vorgang dank der eigentümlichen technischen Eigenschaften langsamer als bei allen sonstigen natürlichen Materialien (Marmor, Granit, Stein, usw.) Um den ursprünglichen Glanz des Fußbodens so lange wie möglich zu bewahren, ist es ratsam, den Eingangsbereich, vor allem wenn dieser direkt nach außen führt, mit einer Fußmatte zu schützen, um Staub oder andere Schleifmittel so gut wie möglich vor dem Boden abzufangen.

Eine leichte Reduzierung des Glanzes nach der sauren Erstreinigung des Bodens ist als normal zu betrachten, da sie auf der Beseitigung der Rückstände der bei der Oberflächenbearbeitung verwendeten Schleifmittel beruht.

AUßENVERKLEIDUNGEN

Für die Verkleidung von Fassaden steht Ihnen das technische Büro von Casalgrande Padana zur Verfügung, um die geeignetste Lösung zu finden und um eventuell auch bei der Planung und Verlegung mitzuhelfen.

DOPPELBÖDEN

Pietre Native ist aufgrund seiner mechanischen Produkteigenschaften und insbesondere seiner Widerstandsfähigkeit gegen Abnützung, Bruch und Druck, Schlag-und Kratzfestigkeit besonders für Doppelböden geeignet. In diesem Fall kann Ihnen das technische Büro von Casalgrande Padana die notwendige Unterstützung bei der Lösung aller Probleme anbieten.

Ceramics of Italy

© Copyright Casalgrande Padana
Gennaio 2014

Casalgrande Padana si riserva di modificare in qualunque momento e senza preavviso le informazioni e le caratteristiche tecniche contenute nel presente catalogo. I colori e l'estetica dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali, nei limiti consentiti dai processi di stampa.

Casalgrande Padana reserves the right, at any moment and without prior notice, to change the information and technical characteristics given in this catalogue. Within the limits of printed material, the colours and aesthetic features of the products illustrated correspond as closely as possible to those of the actual products.

Questo catalogo è stampato su carta certificata FSC®.
This catalog is printed on FSC® certified paper.

FSC
www.fsc.org
MISTO
Carta da fonti gestite in maniera responsabile
Paper from responsible sources
FSC® C092599

CASALGRANDE
PADANA
Pave your way

Via Statale 467, n°73 - 42013 Casalgrande (RE) - Italia
Tel 0522 9901 - Fax 0522 996121
info@casalgrandepadana.it
www.casalgrandepadana.com